

# CI·IOZ<sup>..</sup>

Internationale Chorbiennale

# Choir FIRE!

1.–4. & 17.–24.  
Juni 2023

Festivalbroschüre

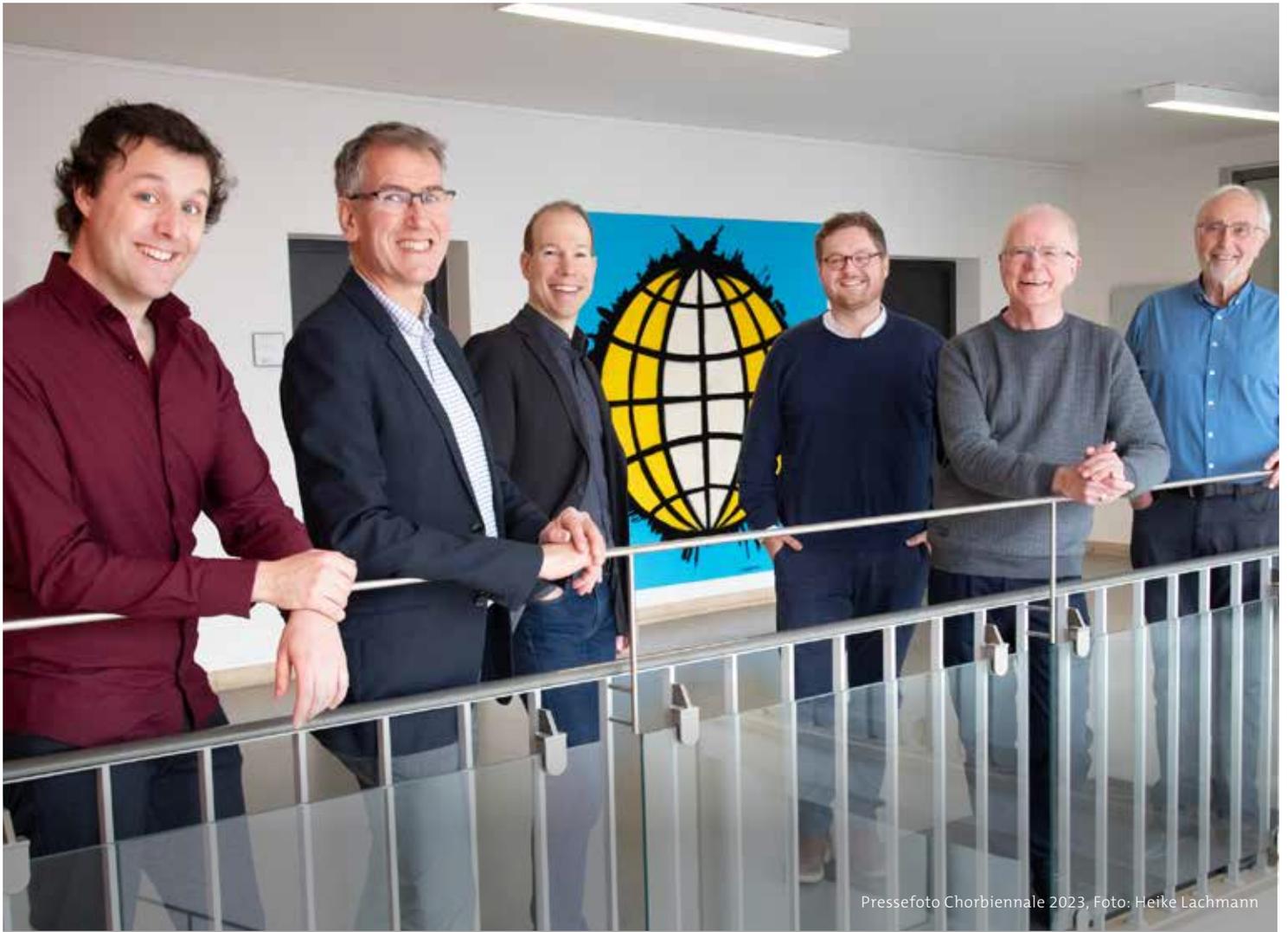
Schutzgebühr 3,50 EUR

[www.chorbiennale.de](http://www.chorbiennale.de)





**CHOR**<sup>..</sup>  
Internationale Chorbiennale



Pressefoto Chorbiennale 2023, Foto: Heike Lachmann

## Leitungs-Team der Chorbiennale

Gemeinsam packen wir es an!

Johannes Honecker (Madrigalchor Aachen, von links), Heinrich Brötz (Kulturdezernent), Georg Hage (BachVokal), Maximilian Stössel (Festivalleitung), Harald Nickoll (Carmina Mundi) und Fritz ter Wey (Der Junge Chor Aachen).

Es fehlen: Martin te Laak (Aachener Kammerchor), GMD Christopher Ward, Michael Schmitz-Aufferbeck (Generalintendant Theater Aachen).

# Inhalt

- 07 **Grußwort**  
Sibylle Keupen
- 08 **Editorial**  
ChoirFIRE!
- 10 **Eröffnungskonzert**  
Rejoice!
- 12 **Lunchkonzert 1**  
Chandelier Choir
- 13 **Satellitenkonzerte**  
Chorbiennale regional
- 14 **Chorkonzert**  
A fuoco vivo
- 16 **Lunchkonzert 2**  
Sophia Choir
- 17 **JEKISS**  
Next Generation
- 18 **Chor+-Konzert**  
Messe für den Frieden
- 20 **Chorforum**  
Singen in jeder Lebenslage
- 21 **Chorkonzert**  
Abend der StädteRegion
- 22 **Chorsinfonisches Konzert 1&2**  
Verklärung
- 24 **Lunchkonzert 3**  
New Dublin Voices
- 25 **Schul- und Jugendchorkonzert**  
Next Generation
- 26 **Chorkonzert**  
thousand winds that blow
- 28 **Late Night Concerto**  
Friede, Freude, Götterfunken
- 29 **ChorBi-Lounge**  
Sing & Chill
- 30 **Chorkonzert**  
Awake, My soul
- 32 **Konzert mit dem WDR-Rundfunkchor**  
KlangFarben – ChorAquarelle
- 33 **Freunde und Förderer**
- 34 **Eröffnungskonzert Lange Chornacht**  
Herzgedanken
- 36 **Musikalischer**  
Vespergottesdienst
- 37 **Abschluss**  
Farewell
- 38 **Lieder und Noten**  
Farewell
- 50 **Die Chöre der**  
Langen Chornacht 2023
- 60 **Service**  
Tickets



UNDUSO, Foto: Felix Groteloh

Die Presse schreibt über makellosen Set-Gesang, souveränes Spiel mit dem Mikro, fabelhaftes Beatboxing, exzellentes Songwriting zwischen Klamauk und Poesie sowie über eine erstklassige Bühnenshow, die das Publikum von der ersten Moderation,

der ersten Mitmach-Animation, dem ersten Ton gekonnt um den Finger wickelt.

UNDUSO sind: Patrick Heil, Sinnika Kimmich, Julian Knörzer, Richard Leisegang, Cornelius Mack

# Grußwort

## Oberbürgermeisterin Sibylle Keupen



Foto: Carl Brunn

Oberbürgermeisterin  
Sibylle Keupen

Vier Jahre lang hieß es warten, nun ist es endlich wieder so weit: Die in der Regel allzweijährlich stattfindende Internationale Chorbiennale Aachen feiert nach Pandemie-bedingter Zwangspause ihre Rückkehr. Bereits zum siebten Mal wird die Stadt Aachen Gastgeberin und Spielort für Chormusik jeglicher Ausprägung. Die vielfältige Chorszene in Aachen und der Euregio Maas-Rhein heißt internationale Spitzenensembles und Chormusik-Liebhabende von überall herzlich willkommen!

Über 70 Chöre entzünden im Juni ein ChoirFIRE! – oder, wenn man so will, auch eine Chor-Feier, denn ein wahres Chorfest wird es sicher wieder werden. Zu feiern gilt es in der Tat, dass dieses einzigartige Festival trotz pandemischer Sparflamme am Leben erhalten werden konnte. Nicht nur der Veranstaltungsrahmen, auch das Chorsingen und die dazugehörige Infrastruktur an sich waren auf die Feuerprobe gestellt.

Diese für das Chorsingen so denkbar ungünstige Zeit hat allerdings auch offenbart, welchen Stellenwert ebenjenes in der Stadtgesellschaft hat. „Singen in jeder Lebenslage“: unter diesem Motto würdigen die Freunde und Förderer der Internationalen Chorbiennale im diesjährigen Chorforum genau diesen Umstand. Chorsingen heißt soziales Miteinander, durch alle Generationen, Viertel-, Stadt- und Landesstrukturen hinweg; es ist „die beste Art des Singens“!

Umso mehr gilt es zu feiern, dass die Fackel des Chorgesangs in der diesjährigen Edition neu entflammt werden wird. Entzünden wird sie sich in Form verschiedenster Konzertformate und Musikgenres: Die Chorkonzerte der Aachener Initiativchöre und ihrer internationalen Gastchöre werden flankiert von vielfältigen Konzertformaten, häufig bei freiem Eintritt.

Dafür, dass ein erneutes Auflodern dieses Festivals möglich gemacht worden ist, gilt es in vielerlei Hinsicht zu danken. Zum einen gilt Dank allen Akteur\*innen und Sänger\*innen, die die diesjährige Festivalausgabe gestalten und umsetzen und damit ermöglichen. Die Internationale Chorbiennale Aachen ist ein Festival der Aachener Chöre und damit der Aachener Stadtgesellschaft. Zum anderen gilt mein Dank allen Sponsor\*innen und Förder\*innen, ohne deren freundliche und auch ideelle Zuwendung ein Chorfest dieses Umfangs nicht denkbar wäre. Zu guter Letzt danke ich dem zugewandten Publikum und wünsche Ihnen sowie uns allen ein denkwürdiges Chorfeuerwerk und viel Freude am Singen!

Sibylle Keupen

# Editorial

## ChoirFIRE!

Wie einen Funken, der dem langen Winter getrotzt und überlebt hat, soll mit der diesjährigen siebten Ausgabe die Internationale Chorbiennale Aachen das Chorfeuer - das ChoirFIRE! - wieder entfachen. Im Rahmen des Aachener Kulturfestivals Stadtglühen hatten die Aachener Initiativchöre unter dem Motto Chorglühen die Flamme der Chorbiennale am Leben gehalten, nun soll diese endgültig wieder zum Lodern gebracht werden. Ein anfeuernder Wind weht dieses Jahr aus allen Himmelsrichtungen, heißen wir doch international hochkarätige Gastchöre aus Indonesien, der Ukraine, Irland und Belgien willkommen.

Feurig lesen sich auch die Programmtitel der Chorkonzerte: Zur Eröffnung und zum Jubel läßt BachVokal gemeinsam mit dem indonesischen Chor Chandelier unter dem Motto „Rejoice!“ ein. Die Lebendigkeit des Feuers, „a fuoco vivo“, feiern der Madrigalchor Aachen und unser ukrainischer Gastchor Sophia. A thousand winds that blow, (Feuer entfachende) Winde aus allen Himmelsrichtungen werden die irischen New Dublin Voices zu Gast bei Carmina Mundi besingen. Das Feuer, das uns innewohnt, nämlich die Seele, suchen der Aachener Kammerchor und die belgischen Musa Horti zu erwecken: Awake, My Soul. Und auch unsere Gäste für das Late Night Concerto, UNDUZO, gehen spielerisch mit dem sängerischen Feuer um, wenn es heißt: Friede, Freude, Götterfunken. Gleich zwei Konzertformate präsentieren wir in diesem Jahr in Kooperation mit dem Theater Aachen.

Im Chor+Konzert präsentieren Sinfonischer und Opernchor mit dem Sinfonieorchester Aachen unter der Leitung von Jori Klomp eine Messe für den Frieden: Karl Jenkins' „The Armed Man: A Mass for Piece“. Mit Edward Elgars „The Dream of Gerontius“ werden die Festivalchöre und das Sinfonieorchester Aachen unter der Leitung von Christopher Ward eine Vertonung von Jenseitsvisionen und Verklärung auf die Bühne bringen. Bezüge zur bildenden Kunst verleihen dem sängerischen Feuer Visualität, wenn der WDR-Rundfunkchor unter der Leitung von Nicolas Fink auf eine visuell-akustische Klangreise unter dem Motto „KlangFarben – ChorAquarelle“ einlädt. Wie vielseitig das chorische Feuer auf der diesjährigen Biennale lodern wird, äußert sich nicht nur im Line Up der Chorkonzerte. ChoirFIRE! ist nicht nur als freudiger Ausruf, als Jubel zu verstehen, sondern auch als einladender und ermunternder Apell zum Mitsingen! Ganz im Sinne des diesjährigen Chorforum-Themas „Singen in jeder Lebenslage“ wollen wir die Chorbiennale Aachen als das stadtgesellschaftliche, intergenerationale und intersektionale Festival feiern, das es ist.

Ausdruck der einzigartigen Verankerung dieses Festes sind zum einen Formate, die der nächsten singenden Generation der Stadt eine Bühne geben: Das Schul- und Jugendchorprojekt und das Konzert der JeKisS-Chöre. Chöre aus Aachen und der StädteRegion präsentieren sich im Krönungssaal des Aachener Rathaus beim Abend der Städtereion. Die StädteRegion Aachen in der Euregio Maas-Rhein ist per se eine internationale Region, die

Menschen aus der ganzen Welt eine Heimat nennen. Daher freue ich mich sehr über die Teilnahme des Chores Paragraf 24, in dem sich geflüchtete Frauen aus der Ukraine sängerisch als ein Chor der StädteRegion präsentieren werden. Ganz besonders freue ich mich, dass trotz langer Pause und schwieriger Terminlage nahezu 60 Chöre gemeinsam die diesjährige Lange Chornacht und das abschließende Farewell auf dem Aachener Markt feiern werden.

Dass die Chorbiennale in diesem Jahr in dieser Form stattfinden kann, ist dem großartigen Engagement vieler Beteiligten zu verdanken; ein solches Chorfest ist nur durch die beeindruckende Teilhabe größtenteils ehrenamtlicher Chorbegeisterter zu stemmen. Im Namen des Organisationsteams möchte ich mich als Festivalleiter herzlich bei allen Beteiligten, aber auch beim geschätzten Publikum für das Vertrauen und die offenen Arme herzlich bedanken. Dank gilt auch meinem Vorgänger Ansgar Menze, der gemeinsam mit der Künstlerischen Leitung die Glut des ChoirFIRE!s gemehrt und damit die weitere Organisation der diesjährigen Festivaledition ermöglicht hat. Ihnen, Euch und uns Allen ein wunderbares Chorfest!

Maximilian Stössel

**DO 01. Juni**

# Eröffnungskonzert

## Rejoice!

.....  
**Ort**

St. Jakob

**Beginn**

Donnerstag, 1. Juni 2023  
20.00 Uhr

**Programm Teil 1**

- Cecilia McDowall (\*1951)  
Regina caeli
- Enjott Schneider (\*1950)  
Der Sonnengesang des Franz von Assisi  
(Uraufführung der Fassung für Doppelchor  
und Percussion)
- Benjamin Britten (1913–1976)  
Rejoice in the Lamb  
(Kantate für Soli, Chor und Orgel)
- Knut Nystedt (1915–2014)  
I Will Praise Thee, o Lord

.....  
Leo Bögeholz Gründer,  
David Kleinehanding und  
Florin Gitzen – Percussion  
Frederik Kranemann – Orgel

BachVokal Aachen  
Leitung: Georg Hage

BACHVOKAL, der Kammerchor des Aachener Bachvereins unter Leitung von Georg Hage, gilt aufgrund seiner Vielseitigkeit und Wandlungsfähigkeit als das „Chamäleon“ unter den Aachener Kammerchören. Ein Schwerpunkt des Vokalensembles liegt in der Alten Musik, insbesondere in anspruchsvollen bzw. selten gespielten Werken des 17. und 18. Jahrhunderts mit kleiner Instrumentalbesetzung; dazu zählten in den letzten Jahren Monteverdis Marienvesper, die Psalmen Davids von Schütz sowie Bachs Messe h-Moll und sämtliche Lutherische Messen. Ebenso pflegt das Ensemble das A-cappella-Repertoire von der Renaissance bis zur Moderne und hat anlässlich des 125. Geburtsjahrs des ehemaligen Chorleiters und bedeutenden Komponisten Rudolf Mauersberger für ein deutschlandweit angesehenes CD-Kompandium mehrere seiner Motetten eingespielt.

[www.bachverein.de](http://www.bachverein.de)



BachVokal, Foto: Wilhelm Jünger



Der Chandelier Choir wurde auf Initiative mehrerer Chorliebhabenden am 11. Mai 2014 in Surabaya gegründet, um am Brawijaya Choir Festival an der Brawijaya University, Malang, teilzunehmen. Der Chor besteht aus Chorsänger\*innen aus Surabaya, Malang, Jakarta und anderen Städten, die sich zum einen auf nationaler und internationaler Ebene messen, als auch im musikalischen Ausdruck verwirklichen wollen. Trotz diverser Hindernisse ermöglichte die starke musikalische Motivation der Sänger\*innen die Teilnahme an verschiedenen nationalen oder internationalen Wettbewerben.

2019 gewannen sie beim 5. Festival Paduan Suara UBAYA den 1. Platz in der Kategorie Gemischter Chor. Zuletzt nahmen sie am 2. Soegijaprananta Choral Festival 2022 teil, wo sie den ersten Preis in der Kategorie Mixed Choir sowie in der Category Equal Voices gewannen. Dort wurden sie auch Grand Champion.

## Programm Teil 2

- Jacobus Gallus (1550–1591)  
Pater Noster
- Anton Bruckner (1824–1896)  
Christus factus est
- Johannes Brahms (1833–1897)  
Das Mädchen
- Hugo Wolf (1860–1903)  
Ergebung
- Moses Hogan (1957–2003, Bearb.)  
The Battle of Jericho
- Bonar Sihombing (1952–2020, Bearb.)  
Renungan
- Ageng Pujarachman (\*1987, Bearb.)  
Nyiur Hijau
- Josu Elberdin (\*1976, Bearb.)  
Soleram
- Bagus S. Utomo (\*1985)  
Gayatri
- Ken Steven (\*1993, Bearb.)  
Hela Rotan  
Benggong

Chandelier Choir, Indonesien  
Leitung: Ageng Pujarachman

**FR 02. Juni**

# Lunchkonzert 1

## Chandelier Choir

### Indonesien

.....

#### Ort

St. Michael, Burtscheid

#### Beginn

Freitag, 2. Juni 2023

12.30 Uhr

.....

#### Programm

Johannes Brahms

Das Mädchen

• Arr. Moses Hogan

The Battle of Jericho

• Arr. Bonar Sihombing

Renungan (kalau ada piano)

• Arr. Ageng Pujarachman

Nyiur Hijau

• Arr. Josu Elberdin

Soleram

• Arr. Paul Widyawan

Bungong Jeumpa

• Bagus S. Utomo

Gayatri

• Arr. Ken Steven

Hela Rotan

• Arr. Ken Steven

Benggong

.....

Chandelier Choir, Indonesien

Leitung: Ageng Pujarachman

Nach dem erfolgreichen Abschluss seines Studiums in Chordirigieren nahm Ageng Pujarachman Unterricht bei verschiedenen Professor\*innen und besuchte verschiedenste Meisterkurse. Während seiner Laufbahn als Dirigent leitete er mehrere Chöre, darunter den Tetra Youth Choir, Swara Satata Çakti und schließlich auch den Chandelier Choir, den er 2014 gegründet hat. 2022 gewann er den Special Jury Preis für die beste dirigentische Leistung beim 2. Soegijapranata Choral Festival.



Ageng Pujarachman

# Satellitenkonzerte

## Chorbiennale regional

---

### **FR 02. Juni 2023, 18.00 Uhr**

St. Johannes der Täufer, Lammersdorf

· Chandelier Choir, Indonesien

Leitung: Ageng Pujarachman

In freundlicher Zusammenarbeit mit dem Kirchenchor  
St. Johannes der Täufer, Lammersdorf

---

### **SA 03. Juni 2023, 17.00 Uhr**

Aukirche Monschau

· Sophia Choir, Ukraine

Leitung: Oleksii Shamrytskyi

· Der Junge Chor Aachen

Leitung: Fritz ter Wey

In freundlicher Zusammenarbeit mit der  
Pfarrgemeinde St. Mariä Geburt Monschau.

---

### **SA 17. Juni 2023, 15.00 Uhr**

St. Nikolaus, Eupen/Belgien

· New Dublin Voices, Irland

Leitung: Bernie Sherlock

In freundlicher Zusammenarbeit mit der  
Pfarrei St. Nikolaus Eupen



**FR 02. Juni**

# Chorkonzert

## A fuoco vivo

.....

### Ort

Depot Talstraße

### Beginn

Freitag, 02. Juni 2023

20.00 Uhr

### Programm Teil 1

- Carlo Gesualdo (1566–1613)  
Luci serene e chiare
  - Morten Lauridsen (\*1943)  
aus Madrigali Nr. 3 Amor, io sento l'alma
  - Orlando di Lasso (1532–1594)  
Tanto è quel bene, eterno amor
  - Morten Lauridsen (\*1943)  
aus Madrigali Nr. 4 Io piango
  - Claudio Monteverdi (1567–1643)  
Mentre io mirava fiso
  - Morten Lauridsen (\*1943)  
aus Madrigali Nr. 5 Luci serene e chiare
  - Jukka Linkola (\*1955)  
Mieliteko
- .....

Madrigalchor Aachen

Leitung: Johannes Honecker



Madrigalchor Aachen,  
Foto: Matthias Wendt

Der Madrigalchor Aachen wurde 1978 gegründet und besteht heute aus rund 30 begeisterten Sängerinnen und Sängern. Unter der Leitung seines Gründers Johannes Meister führte der Chor zunächst in kleiner Besetzung Chormusik der Renaissance und des Barocks auf, bevor mit größerer Mitgliederzahl das Repertoire stilistisch erweitert wurde. Schnell folgten Erfolge bei internationalen Wettbewerben sowie Rundfunkaufnahmen u.a. für die BBC und den WDR. Regelmäßige Konzertreisen führten den Chor u.a. nach Dänemark, Estland, Indien, Irland, Israel und Singapur. Der Madrigalchor Aachen ist darüber hinaus ein Initiativchor der ersten Aachener Chorbiennale 2009. Im Dezember 2017 gab Hans Leenders nach 25-jähriger Leitung sein Abschlusskonzert beim Madrigalchor. Seit Januar 2018 steht der junge Dirigent Johannes Honecker dem ambitionierten Chor vor.

Der Sophia Chamber Choir ist eine einzigartige kreative Formation, die Künstler vereint, die dem Durst nach gemeinsamer Schaffung hochwertiger Chorinhalte folgen. Das Ensemble wurde im Oktober 2007 von Ivan Bogdanov als Ensemble gegründet, dessen Besonderheit die historisch informierte Aufführung alter Musik war. Seit Ende 2010 wird die Gruppe von Oleksiy Shamrytsky geleitet, damals Student im 5. Jahr an der Nationalen Tschaikowsky-Musikakademie der Ukraine. Seit 2012 nimmt der Chor „Sophia“ regelmäßig an Festivals, Versammlungen wie dem „KIEVMYUZIK-Fest“, der Osterversammlung „Premieren der Saison“ und anderen teil. Die Besonderheit des Chores ist die aktive und rege Teilnahme an internationalen Wettbewerben:



Sophia Choir, Foto:  
Oleksii Shamrytskyi

Im Oktober 2022 wurde der Chor „Sophia“ Gewinner des Chorwettbewerbs in Tolosa (Spanien) – Grand Prix – und ist nominiert für die Teilnahme am EGP-Wettbewerb in der Stadt Debrecen (Ungarn).

## Programm Teil 2

- Ivan Nebesnyi (\*1971)  
Archangelik voice
- Mykola Dyletskyi (c. 1630–nach 1680)  
Heavenly king
- Josef Gabriel Rheinberger (1839–1901)  
aus Cantus Missae op. 109 Kyrie
- Krzysztof Penderecki (1933–2020)  
Cherubimical Himm
- Claudio Monteverdi (1567–1643)  
Io mi son Giovinetta
- Barna Szabo (\*1976)  
Lachrimarium
- Anton Bruckner (1824–1896)  
Christus factus est
- Yevhen Petrychenko (\*1976)  
Lehenda
- Lesia Dychko (\*1939)  
Oda Kyivu

Sophia Choir, Ukraine  
Leitung: Oleksii Shamrytskyi

**SA 03. Juni**

# Lunchkonzert 2

## Sophia Choir, Ukraine

.....  
**Ort**

St. Apollonia, Eilendorf

**Beginn**

Samstag, 03. Juni 2023

12.30 Uhr

**Programm**

- Ivan Nebesnyi (\*1971)  
Archangelik voice
  - Mykola Dyletskyi (c. 1630 – nach 1680)  
Heavenly king
  - Josef Gabriel Rheinberger (1839–1901)  
aus Cantus Missae op. 109 Kyrie
  - Krzysztof Penderecki (1933–2020)  
Cherubimical Himm
  - Claudio Monteverdi (1567–1643)  
Io mi son Giovinetta
  - Barna Szabo (\*1976)  
Lachrimarium
  - Anton Bruckner (1824–1896)  
Christus factus est
  - Yevhen Petrychenko (\*1976)  
Lehenda
  - Lesia Dychko (\*1939)  
Oda Kyivu
- .....

Sophia Choir, Ukraine

Leitung: Oleksii Shamrytskyi

Oleksii Shamrytskyi (geb. 1988) schloss 2011 sein Studium an der nach Tschaikowsky benannten Nationalen Musikakademie Kyiv mit Auszeichnung ab, sowie ein Postgraduiertenstudium an der Akademie im Jahr 2014.

Er ist der Gewinner des Ersten Preises des V. Allukrainischen Wettbewerbs der Chordirigenten.

Seit 2010 ist er künstlerischer Leiter des Kammerchores „Sophia“.



Oleksii Shamrytskyi

# JEKISS

## Next Generation

SA 03. Juni



Das Programm JEKISS, seit 2007 erfolgreich in Münster erprobt und inzwischen deutschlandweit eingesetzt, vermittelt Pädagoginnen und Pädagogen praxiserprobte Techniken, um das regelmäßige Singen in der Grundschule einzuführen und damit „Singende Grundschulen“ zu schaffen. Beim diesjährigen Konzert auf dem Katschhof treffen unter dem Motto „Jedem Kind seine Stimme“ Chöre fünf verschiedener Schulen aufeinander. Mit dabei: JeKisS-Chor der Gemeinschaftsgrundschule Vaalserquartier, JeKisS-Chor der LVR- Viktor Frankl -Schule, Förderschule für körperliche und motorische Entwicklung, JeKisS-Chor der Sebastianusschule, katholische Grundschule Würselen, JeKisS-Chor der Städt. Kath. Grundschule Forster Linde, Annakinderchor der Annaschule und der evangelischen Kirchengemeinde.

### Ort

Hof

Schlechtwetteroption: Citykirche  
St. Nikolaus

### Beginn

Samstag, 03 Juni 2023

15.00 Uhr

### Programm

- Wellermann-Song
- Lass uns den Sonnenschein genießen
- Ferien und Freizeit
- Banaha
- I wake up this morning
- 99 Luftballons

Chorleitung: Ruth Finke, Elena Henzel,  
Magdalena Thomas, Laura Houben,  
Philipp Möller

Projektleitung der JeKisS-Chöre:

Laura Houben

**SA 03. Juni**

# Chor +- Konzert

## Messe für den Frieden

.....

### Ort

Citykirche St. Nikolaus

### Beginn

Samstag, 03. Juni 2023

19.30 Uhr

Karl Jenkins

The Armed Man: A Mass for Peace

.....

Nima Pournaghshband, Gesang (Muezzin)

Laura Sander, Sopran

Sinfonischer Chor Aachen

Sinfonieorchester Aachen

Opernchor Aachen

Leitung: Jori Klomp



Jori Klomp, Foto: Jo Magrean

Der Konzertchor des Sinfonieorchesters Aachen feierte im Januar 2020 sein 200-jähriges Bestehen. Die Gründung des Chores als »Singe Academie« geht auf das Jahr 1820 zurück. Er ist einer der ältesten gemischten Konzertchöre der Welt. Zusammen mit dem Opernchor singt er regelmäßig bei Konzerten oder ausgewählten Opernproduktionen. Musikalischer Leiter ist der GMD Christopher Ward, die Choreinstudierung erfolgt durch den Chordirektor Jori Klomp.

Seit August 2018 ist Jori Klomp Chordirektor des Theater Aachen, wo er für den Opernchor, den Extrachor, den Sinfonischen Chor und den Kinderchor zuständig ist. Seit der Spielzeit 2019/20 ist er auch Kapellmeister. Der 1991 in Belgien geborene Niederländer Jori Klomp ist Saxophonist, Sänger und Dirigent. 2013 schloss er sein Bachelor Diplom in klassischem Saxophon am Konservatorium Maastricht ab. Ein Jahr später folgte sein Bachelor in Sologesang und 2018 sein Master in Chorleitung an der Hogeschool voor de Kunsten Utrecht bei Rob Vermeulen. Jori Klomp hat bereits mit 17 Jahren erste Konzerte dirigiert. Er arbeitet regelmäßig als Chordirektor am Opernhaus La Monnaie in Brüssel und an der Opera Zuid in Maastricht. Seit 2020 ist er auch Leiter des belgischen Jugendnationalchores BEvocal und singt regelmäßig als Altus beim Vokalensemble Studium Chorale in Maastricht.



Sinfonischer Chor Aachen, Foto: Sandra Borchers



Der Opernchor Aachen mit seinen 22 professionellen Sängerinnen und Sängern deckt durch seine immense stilistische Bandbreite das gesamte Repertoire vom frühen Barock bis zur Moderne ab. In seiner Vielseitigkeit und Flexibilität ist er neben dem Sinfonieorchester Aachen eine der tragenden Säulen des städtischen Musiklebens. Sowohl im Musiktheater als auch auf dem Konzertpodium tritt der Chor regelmäßig in Erscheinung. Er wird geleitet von Chordirektor Jori Klomp.



Das Format Chor+ ist Teil des Spielplans des Theater Aachen und bietet den Chören des Hauses, dem Opernchor und dem Sinfonischen Chor, die Möglichkeit, sich mit sinfonischem Chorrepertoire zu präsentieren.

In dem diesjährigen Chor+-Konzert widmen sich das Sinfonieorchester Aachen, der Opernchor Aachen, und der Sinfonische Chor Aachen unter der Leitung von Chordirektor Jori Klomp dem Komponisten Karl Jenkins und dessen »Friedensmesse« The Armed Man. Dieses Werk, 2000 uraufgeführt, ist den Opfern des Kosovokrieges zugeeignet und vereint interreligiösen Dialog mit europäischer Lyrik

**SO 04. Juni**

# Chorforum

## Singen in jeder Lebenslage

.....  
**Ort**

Kammer Theater Aachen

**Beginn**

Sonntag, 04. Juni 2023

11.00 Uhr

**Mit**

- Magdalena Thomas
- Guiomar Marques-Ranke
- Angelika Zaun
- Jutta Palm
- Erich Wilden

Gesprächsleitung: Rolf Schmitz

Einstudierung: Harald Nickoll, Chorleiter  
Carmina Mundi

Im Anschluss gibt es die Möglichkeit zur  
zwanglosen Begegnung bei einem Getränk.

**Eintritt frei**

.....

Eine Veranstaltung der „Freunde und  
Förderer der Internationalen Chorbiennale  
Aachen e. V.“

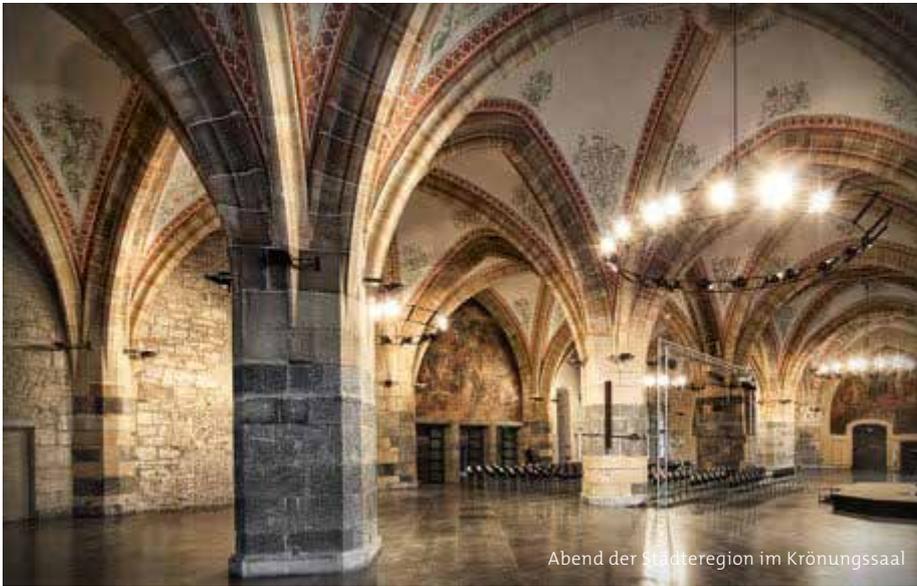
Singen tut gut. Singen tut Menschen in den unterschiedlichsten Lebenslagen gut. Leiter\*innen und Vertreter\*innen unterschiedlicher Chöre treffen sich zu einer moderierten Gesprächsrunde. Mit dabei ein Chor für ältere Menschen, ein Chor, in dem auch Geflüchtete mitsingen, ein Chor für Menschen mit Handicap, ein Kirchenchor. Es wird nicht nur geredet. Das Publikum darf auch singen. Die Farewell-Lieder, die am Ende der langen Chornacht am 24. Juni, um Mitternacht auf dem Markt erklingen, werden unter professioneller Anleitung geprobt.



Chorforum 2019, Foto: Wolfgang Fritz

# Chorkonzert

## Abend der StädteRegion Aachen



Abend der Städtereion im Krönungssaal

Auch in diesem Jahr präsentieren sich ausgewählte Chöre der StädteRegion Aachen mit einem eigenen Konzertabend im stimmungsvollen Ambiente des Krönungssaals im Aachener Rathaus und geben damit den Blick frei auf die vielfältige Chorszene in der Region.

Neben zwei Männerensembles, dem Lovely Mister Singing Club und dem Männervokalensemble, werden zwei größere Chöre, nämlich Maranatha aus Monschau und der Vielharmonische Chor Roetgen konzertieren. Besonderen Status hat sicherlich der Beitrag des Ensembles §24, in dem sich geflüchtete ukrainische Frauen musikalisch äußern und verbinden.

.....

### Ort

Krönungssaal im Rathaus

### Beginn

Sonntag, 04. Juni 2023  
19.30 Uhr

### Mit folgenden Chören:

- Lovely Mr Singing Club  
Vokalquartett
- Männervokalensemble Aachen  
Leitung: Andrea Jacobs
- §24  
Leitung: Oksana Bohdan
- Maranatha Chor Monschau  
Leitung: Alexander Wahl
- Vielharmonischer Chor Roetgen  
Leitung: Rolf Schmitz

.....

In freundlicher Zusammenarbeit mit der StädteRegion Aachen



**SO 18. Juni**

# Chorsinfonisches Konzert 1+2

## Verklärung

.....  
**Ort**

Europasaal/Eurogress

**Beginn**

Sonntag, 18. Juni 2023  
18.00 Uhr

Montag, 19. Juni 2023  
20.00 Uhr

**Programm**

Edward Elgar: The Dream of Gerontius

.....

Mit dem 1900 uraufgeführten Oratorium »The Dream of Gerontius« schuf Edward Elgar eines der bekanntesten englischsprachigen Chorwerke. Auf einen Text des englischen Kardinals John Henry Newman recurrierend vertonte der katholische Komponist die Jenseitsvisionen und die Verklärung der Seele eines Sterbenden mit den Klangmöglichkeiten des spätromantischen Orchesters, welches den beschriebenen Szenerien und Stimmungen auch musikalischen Ausdruck verleiht.



Fanny Lustaud, Foto: Jo Magrean

Die Mezzosopranistin Fanny Lustaud begann ihre musikalische Ausbildung im Alter von fünf Jahren an Conservatoire à Rayonnement régional in Saint-Maur-des-Fossés, das sie mit einer Auszeichnung im Fach Horn abschloss. Parallel zu einem Romanistikstudium begann sie ihr Gesangstudium bei Laurence Equilbey am Conservatoire à Rayonnement régional in Paris. In der Spielzeit 2017/18 war Fanny Lustaud Mitglied des Opernstudios der Opéra national du Rhin in Straßburg und hat Auftritte als Adonella in „Francesca da Rimini“ von Riccardo Zandonai und als Uiko in „Der Tempelbrand“ von Toshirô Mayuzumi. Seit der Spielzeit 2018/19 gehört Fanny Lustaud zum Ensemble des Theater Aachen.

Zu den bevorstehenden und aktuellen Engagements des englischen Tenors Julian Hubbard gehören PANAIT The Greek Passion Salzburger Festspiele, SKURATOV From the House of the Dead Opera di Roma, FROH Das Rheingold English National Opera und La Monnaie sowie PETER QUINT The Turn of the Screw La Monnaie. Zuletzt sang er BALTASAR MATEUS in Azio Corghis Blimunda Teatro Nacional de Sao Carlos Lissabon, TICHON Katya Kabanowa und CASSIUS in der Uraufführung von Battistellis Julius Caesar Opera di Roma und SIEGMUND Die Walküre Stadttheater Klagenfurt. Seine Ausbildung absolvierte er am Royal College of Music und am National Opera



Julian Hubbard, Foto: Frances Marshall

Studio London. Derzeit studiert er bei Janice Chapman und Julian Gavin.

Der in Norwich, Großbritannien, geborene Ronan Collett studierte Gesang in Cambridge, der Royal Academy of Music in London und in Brüssel. Er debütierte als Morales («Carmen») an der English National Opera und 2004 erstmals beim Edinburgh International Festival in »Der Freischütz«. Am La Monnaie in Brüssel gastierte er als Maurevert in Meyerbeers Oper »Les Huguenots«, dirigiert von Marc Minkowski. 2014 wurde er mit dem Trude Eipperle-Rieger-Preis ausgezeichnet. Er war von 2012 bis 2018 festes Ensemblemitglied der Oper Stuttgart und dort u.a. als Don Fernando in »Fidelio«, Papageno und als Graf in »Le nozze di Figaro« zu erleben. Am Theater Aachen gab er sein Debüt als Young Sam in »Trouble in Tahiti/A Quiet Place« und ist dort seit der Spielzeit 2019/20 festes Ensemblemitglied.



Ronan Collett, Foto: Jo Magrean



Christopher Ward, Foto: Gerard Collett

Christopher Ward studierte an der Oxford University und der Guildhall School of Music and Drama. Nach Stipendien an der Scottish Opera und dem Internationalen Opernstudio Zurich kam er als Kapellmeister ans Staatstheater Kassel, assistierte 2005 Sir Simon Rattle bei Wagners »Das Rheingold« und wurde 2009 an der Bayerischen Staatsoper Kapellmeister. Nachdem er an zahlreichen Opernhäusern gastierte, wurde er 2014 1. Kapellmeister am Saarländischen Staatstheater und ist seit 2018 Generalmusikdirektor der Stadt Aachen.

## Mit

- New Dublin Voices  
Einstudierung: Bernie Sherlock
- BachVokal  
Einstudierung: Georg Hage
- Madrigalchor Aachen  
Einstudierung: Johannes Honecker
- Der Junge Chor Aachen  
Einstudierung: Fritz ter Wey
- Carmina Mundi  
Einstudierung: Harald Nickoll
- Aachener Kammerchor  
Einstudierung: Martin te Laak

Mezzosopran: Fanny Lustaud  
Tenor: Julian Hubbard  
Bariton: Ronan Collett

Sinfonieorchester Aachen  
Leitung: GMD Christopher Ward

**MO 19. Juni**

# Lunchkonzert 3

## New Dublin Voices

.....  
**Ort**

St. Michael, Burtscheid

**Beginn**

Montag, 19. Juni 2023

12.30 Uhr

**Programm**

- Heinrich Schütz (1585–1972)  
So fahr ich hin zu Jesu Christ
- Claudio Monteverdi (1567–1643)  
Si ch'io vorrei morire
- Fanny Mendelssohn (1805–1847)  
Lockung
- Frank Martin (1890–1974)  
Mass for Double Choir: Sanctus
- Steven Stucky (1949–2016)  
O sacrum convivium
- Peter van Dijk (b.1953)  
Chariots
- Arr. Eoin Conway  
On Raglan Road
- Arr. David Mooney (b. 1964)  
Dulamán
- Caroline Shaw (b. 1982)  
And the swallow...
- Jaakko Mäntyjärvi (b. 1963)  
Juliet November Tango remix

.....  
New Dublin Voices

Leitung: Bernie Sherlock

Die New Dublin Voices sind ein führender irischer Kammerchor, der von seiner international preisgekrönten Dirigentin Bernie Sherlock gegründet wurde. Der Chor, der für seine innovative und aufregende Programmgestaltung bekannt ist, hat besondere Freude daran, die Musik lebender Komponisten zu erforschen, und hat mehr als 65 Uraufführungen gegeben. New Dublin Voices ist führend bei der Auftragsvergabe, Uraufführung, Aufführung und Verbreitung irischer Chormusik, sowohl in Irland als auch im Ausland, und bei der Einführung von Musik von außerhalb Irlands an das heimische Publikum. Die New Dublin Voices erfreuen sich großer Erfolge auf dem europäischen Wettbewerbszirkus.



# Schul- und Jugendchorkonzert Next Generation

**DI 20. Juni**



Die Internationale Chorbiennale versteht sich auch in dieser Edition als Plattform für den sängerischen Nachwuchs. Vier Schul- und Jugendchöre aus Aachen und der Region treffen sich zum gemeinsamen Konzert im Krönungssaal des Aachener Rathauses. Auf dem Programm steht diesmal vornehmlich populäre Literatur von den Beatles bis Musical. Der Krönungssaal des Aachener Rathauses wird zur Bühne der nächsten singenden Generation der Stadt.

.....

## **Ort**

Krönungssaal im Rathaus

## **Beginn**

Dienstag, 20. Juni 2023

18.00 Uhr

## **Mit**

- Der Junge Chor Overbach  
Leitung: Kerry Jago
- Schulchor Kreisgymnasium Heinsberg  
Leitung: Jacqueline Nelissen
- Schulchor des Inda-Gymnasiums  
Kornelimünster  
Leitung: Martin Jahnke
- Schulchor Viktoria-Gymnasium Aachen  
Leitung: Urs Wörner

**DI 20. Juni**

# Chorkonzert

## thousand winds that blow

.....  
**Ort**

Citykirche St. Nikolaus

**Beginn**

Dienstag, 20. Juni 2023  
20.00 Uhr

**Programm Teil 1**

- James Macmillan (\*1959 Schottland)  
Data est mihi omnis potestas
- Arvo Pärt (\*1933 Estland)  
Nunc dimittis
- Sigurður Sævarsson (\*1963 Island)  
(World premiere!))  
Do not stand by my grave
- Jacek Sykulski (\*1964 Polen)  
Sanctus (Missa Sancti Hyacinthi)
- Bengt Ollén (\*1950 Schweden)  
Trilo
- Pärt Uusberg (\*1986 Estland)  
Ilus ta ei ole
- Vaclovas Augustinas (\*1959 Litauen)  
Dodobdob
- Arr. Per Ekedahl (Schweden)  
Ack, ack im der vote dag

.....  
Carmina Mundi  
Leitung: Harald Nickoll  
BachVokal Aachen  
Leitung: Georg Hage



Carmina Mundi, Foto: Sabine Edel

Carmina Mundi wurde 1983 auf Initiative von Harald Nickoll in Aachen gegründet. Das Repertoire umfasst geistliche und weltliche a-cappella-Chormusik verschiedener Kulturen und Epochen. Schwerpunkte sind neben dem Klangbild

der Naturstimmung (singen in reiner Stimmung) die Aufführung skandinavischer Chormusik. Das Ensemble wurde 1993, 2001 und 2005 erster Preisträger des Deutschen Chorwettbewerbes in NRW sowie Preisträger mehrerer internationaler Wettbewerbe (Spittal, Lindenholzhausen) 2006 gewann Carmina Mundi den (gesamt) Deutschen Chorwettbewerb und den Sonderpreis „beste Interpretation eines deutschen Volksliedes“. Auf Einladung des deutschen Bundespräsidenten Horst Köhler sang Carmina Mundi 2007 beim Staatsempfang für die niederländische Königin in Den Haag. Konzertreisen und internationale Chorfestivals führten Carmina Mundi nach Argentinien, Albanien, Belgien, Brasilien, Estland, Frankreich, die Niederlande, Österreich und Schweden. Neben diversen Uraufführungen, Rundfunk- und Fernsehaufnahmen hat Carmina Mundi eine Reihe von CDs u. a. bei (ebs-records, audite-records, Dabringhaus & Grimm) veröffentlicht.  
[www.carmina-mundi.de](http://www.carmina-mundi.de)

Bernie Sherlock ist eine führende Chordirigentin. Sie gründete die New Dublin Voices im Jahr 2005, ist künstlerische Leiterin des Irish Youth Choir und war Co-Dirigentin von EuroChoir 2021. Sie hat internationale Dirigierpreise in Finnland, Ungarn, Belgien, Italien, Slowenien und Irland gewonnen. Ihre fortlaufende Arbeit als internationale Preisrichterin von Chor- und Dirigierwettbewerben und Leiterin von Chorworkshops hat sie durch ganz Europa und in die USA, nach Kanada und China geführt. Bernie ist Gründungsmitglied der International Choral Conductors Federation und Vertreterin Irlands im World Choir Council. Sie ist Dozentin für Musik am TU Dublin Conservatoire und leitete und unterrichtete 12 Jahre lang die jährliche Sing Ireland International Choral Conducting Summer School.

Sie hat einen Abschluss in Musik vom Trinity College Dublin, studierte zwei Jahre in Ungarn und hat einen Master- und Dokortitel in Dirigieren von der National University of Ireland, Maynooth, bzw. der Royal Irish Academy of Music/DCU.



Bernie Sherlock

## Programm Teil 2

- Heinrich Schütz (1585–1972)  
So fahr ich hin zu Jesu Christ
- Hans Leo Hassler (1564–1612)  
Verbum caro factum est
- Claudio Monteverdi (1567–1643)  
Si ch'io
- Fanny Mendelssohn (1805–1847)  
Lockung
- Josef Rheinberger (1839–1901)  
Mass in Eb Major: Kyrie
- Frank Martin (1890–1974)  
Mass for Double Choir: Sanctus
- Salvo Gangi (b1941)  
Così da' lumi
- Steven Stucky (1949–2016)  
O sacrum convivium
- Peter van Dijk (b.1953)  
Chariots
- Caroline Shaw (b. 1982)  
And the swallow...
- Jaakko Mäntyjärvi (b. 1963)  
Juliet November Tango remix

New Dublin Voices  
Leitung: Bernie Sherlock

**MI 21. Juni**

# Late Night Concerto

## Friede, Freude, Götterfunken

.....  
**Ort**

Depot Talstraße

**Beginn**

Mittwoch, 21. Juni 2023

20.00 Uhr

**Programm**

Das Programm wird an diesem Abend angesagt.

.....

UNDUZO, Freiburg

Das eigene, seltsam voranschreitende Leben in Worte fassen und es musikalisch auf die Bühne bringen: das macht UNDUZO (sprich: „und du so“). Die Presse schreibt über makellosen Set-Gesang, souveränes Spiel mit dem Mikro, fabelhaftes Beatboxing, exzellentes Songwriting zwischen Klamauk und Poesie sowie über eine erstklassige Bühnenshow, die das Publikum von der ersten Moderation, der ersten Mitmach-Animation, dem ersten Ton gekonnt um den Finger wickelt. Das Publikum wird Teil des chaotischen Entstehens und liebevoll an der Nase herumgeführt. Keine Sorge! Am Ende stehen Friede und Freude wieder händchenhaltend im Raum und alle Herzen schlagen gemeinsam Funken!



UNDUZO, Foto: Felix Groteloh

# ChorBi-Lounge

## Sing & Chill



Neben dem kulturellen Austausch, der bei den Chören schon während der gemeinsamen Proben und Aufführungen stattfindet, lädt die ChorBi-Lounge im Anschluss an die Konzerte auch das Publikum zur Entspannung und Begegnung mit den Aachener Chören und den Gastensembles ein.

Begegnung, Gespräche, Musik und spontanes Singen sollen Brücken zwischen den Chören und dem Festivalpublikum über das Konzerterlebnis hinaus bauen. Lassen Sie den Abend bei einem Getränk in stillvoller Atmosphäre ausklingen. Alle sind herzlich eingeladen!

---

### Ort

Jakobushaus,  
Gemeindehaus St. Jakob,  
Jakobstraße 143, 52064 Aachen

### Termin

Donnerstag, 1. Juni 2023  
20.00 Uhr

Eröffnung der  
7. Internationalen Chorbiennale

---

### Ort

Spiegelfoyer des Theater Aachen

### Termine

- Freitag, 2. Juni (22.00-0.00 Uhr)
- Sonntag, 4. Juni (21.00-0.00 Uhr)
- Dienstag, 20. Juni (22.00-0.00 Uhr)
- Samstag, 24. Juni (0.00-2.00 Uhr,  
nach der Langen Chornacht)

**DO 22. Juni**

# Chorkonzert

## Awake, my soul

.....

### Ort

Citykirche St. Nikolaus

### Beginn

Donnerstag, 22. Juni 2023  
20.00 Uhr

### Programm

- Elaine Hagenberg (\*1979 Amerika)  
Awake my soul
  - Lili Boulanger (1893–1918 Frankreich)  
Sous Bois
  - Erika Budai (\*1966 Belgien)  
At Sea Nr.2 sailing ship
  - Katarina Pustinek Radar (\*1979 Slowenien)  
Two songs of spring
  - Klara Mlakar (\*1999 Slowenien)  
Cherubic Hymn
  - Katarina Gimon (\*1993 Kanada)  
Fire (from Elements)
  - Elaine Hagenberg (\* 1979 Amerika)  
Measure me sky
- .....

Aachener Kammerchor  
Leitung: Martin te Laak

Der Aachener Kammerchor wurde 1981 gegründet und steht seit 1996 unter der Leitung von Martin te Laak. Den Chor mit etwa 30 Sängern und Sängerinnen zeichnet ein anspruchsvolles und besonders breites Repertoire von der Renaissance bis zur Avantgarde aus, zu dem Jazz- und Poparrangements ebenso gehören wie folkloristische Liedsätze, wobei neben gelegentlich instrumental begleiteten Werken der Schwerpunkt auf a-capella-Chormusik liegt.



Aachener Kammerchor, Foto: Olaf Rohl



**FR 23. Juni**

**Ort**

Aula Carolina

**Beginn**

Freitag, 23. Juni 2023

20.00 Uhr

**Programm**

- Lili Boulanger  
La Source für Chor und Klavier
- Judith Bingham  
Water lilies
- Claude Debussy  
Reflets dans l'eau (Images) Klavier Solo
- Lili Boulanger  
Pendant la tempête für Männerchor  
Les Sirènes für Chor und Klavier
- Gabriel Fauré  
Les Djinns op. 12 für Chor und Klavier
- Darius Milhaud  
La Naissance de Vénus op. 292
- Claude Debussy  
Poissons d'or (Images) Klavier Solo
- Camille Saint-Saëns  
Calme des nuits
- Robert Schumann  
Vier doppelchörige Gesänge op. 141  
An die Sterne | Ungewisses Licht  
Zuversicht | Talismane
- Blake Morgan  
Auftrag | Zugabe

Christoph Schnackertz, Klavier

Claudia Dichter, Moderation und Kunstkonzept

WDR Rundfunkchor

Leitung: Nicolas Fink

# Konzert mit dem WDR-Rundfunkchor KlangFarben ChorAquarelle

Schon immer standen die verschiedenen Künste nicht nur für sich allein, sondern haben sich auch gegenseitig befruchtet. So spiegeln Komponist:innen ihre Eindrücke von bildender Kunst immer wieder in ihrer Musik – ob impressionistisch getupft oder fließend bewegt. Lassen Sie sich betören von irisierenden Klangfarben aus Frankreich, von monochromen Choraquarellen der litauischen Komponistin Justė Janulytė und der rankenden Seerosen-Klangpracht der Engländerin Judith Bingham. Eine visuell-akustische Klangreise!



WDR Rundfunkchor, Foto: Ben Knabe

# Freunde und Förderer der Internationalen Chorbiennale Aachen e.V.



Der große Erfolg der Internationalen Chorbiennale wäre ohne das Engagement der teilnehmenden Chöre und die Begeisterungsfähigkeit des Publikums nicht vorstellbar. Um der Einsatzbereitschaft der Mitwirkenden und Gäste zur Unterstützung dieses einzigartigen Chorfestivals einen eigenen Rahmen zu geben, wurde im Mai 2017 der Verein „Freunde und Förderer der Internationalen Chorbiennale Aachen e.V.“ gegründet. Der Verein setzt sich durch ideelle und materielle Unterstützung für die Kontinuität und Weiterentwicklung der Chorbiennale ein, und damit auch für die Stärkung des Zusammenhalts der Chorlandschaft in der Stadt und StädteRegion Aachen und der Euregio Maas-Rhein. Die Chorbiennale 2023 unterstützt der Verein u. a. durch Produktion einer CD mit Aufnahmen von der Chorbiennale 2019, durch Audio-, Foto- und Videodokumentation von Konzerten, durch Organisation des Chorforums am 4. Juni, durch organisatorische Unterstützung der Langen Chornacht und durch Beiträge zu Ausflügen und Verpflegung der internationalen Gastchöre.

## Machen Sie mit!

Werden Sie Mitglied der „Freunde und Förderer der Internationalen Chorbiennale Aachen e.V.“. Der jährliche Mindestbeitrag beträgt 12 €, größere Beiträge sind herzlich willkommen. Mitgliedsbeiträge und Spenden sind steuerlich absetzbar. Ein Beitrittsformular und weitere Informationen finden Sie auf:

[www.chorbiennale-freunde.de](http://www.chorbiennale-freunde.de)

**SA 24. Juni**

# Eröffnungskonzert

## Lange Chornacht

### Herzgedanken

.....

#### Ort

Citykirche St. Nikolaus

#### Beginn

Samstag, 24. Juni 2023

16.00 Uhr

#### Programm Teil 1

- Johannes Brahms  
All meine Herzgedanken
  - Matthew Harris  
O Mistress Mine
  - Fritz ter Wey  
Belle qui tiens ma vie
  - Petr Eben  
Zauberspruch, den Liebsten zu beschwören
  - Matyas Seyber  
Yugoslavian Lovesongs
- .....

Der Junge Chor Aachen

Leitung: Prof. Fritz ter Wey

Tanzkompagnie TANZETAGE

Choreografie: Ute Malmes &

Christina Berger

Von Anfang an (Gründungsjahr: 1966) galt und gilt ein Hauptinteresse des Jungen Chores Aachen unter seinem Leiter Fritz ter Wey der Erarbeitung und der Präsentation zeitgenössischer Chormusik. Sehr schnell fand dieses Engagement die Aufmerksamkeit des WDR-Köln, der das Ensemble 1968 zu einer ersten Produktion einlud. Das hat bis heute zu mehr als 200 Aufnahmen überwiegend zeitgenössischer Chorwerke für den Sender geführt. Viele moderne Komponisten wie z. B. Heinrich Poos (D), Vic Nees (B), Petr Eben (CZ), Vinko Globokar (F), Luca Lombardi (I), Henk Badings (NL) haben dem Chor die Uraufführung ihrer Werke anvertraut.

Eine Vielzahl von erfolgreichen Teilnahmen an nationalen und internationalen Chorwettbewerben (darunter der Gewinn des renommierten BBC-Wettbewerbs „LET THE PEOPLE SING“ (1979), Chorreisen und Austauschbegegnungen mit Ensembles aus europäischen und außereuropäischen Ländern sind wesentliche Gründe dafür, dass seit nunmehr über 50 Jahren immer wieder neue, junge, an qualitätvoller Chormusik interessierte Sängerinnen und Sänger den Weg in den Jungen Chor Aachen finden und ihn im wörtlichen und übertragenen Sinn „jung“ erhalten.



Der Junge Chor Aachen, Foto: Fabian Schlebusch

Das Onzemble Coeln wurde 2014 von elf ehemaligen Sängerinnen des Mädchenchores am Kölner Dom (daher: „Onze“ franz. Elf) gegründet. Das Repertoire des jungen Frauenensembles besteht überwiegend aus geistlicher A-cappella-Chormusik – vorwiegend der des 20. und 21. Jahrhunderts. Neben zahlreichen Konzerten in Köln und Umgebung war das Ensemble zuletzt bei der „voc.cologne“ an der Hochschule für Musik und Tanz Köln zu hören



Onzemble Coeln

Die TANZETAGE Ac (Leitung: Ute Malmes/Tanzdozentin/Choreografin) im Aachener Frankenberger Viertel steht seit 25 Jahren für fundierte zeitgenössische Tanzausbildung und poetisch feinsinniges Tanztheater.

Die in der Tanzetage gegründeten Tanzkompanien Tétage (Leitung: Ute Malmes) und Jugendtanzkompanie Jeunesse (Leitung: Christina Berger/Tanzdozentin/Tänzerin/Choreografin) werden mit zwei speziell für die Chorbieniale kreierten zeitgenössischen Tanzstücken zusammen mit dem Jungen Chor Aachen die Abschlussveranstaltung am 24.6.23 um 16 Uhr unter dem Titel „Herzgedanken“ eröffnen.



Tanzkompanie Tétage,  
Foto: Tanzetage



Tanzkompanie Jeunesse,  
Foto: F. Schlebusch

Petr Eben - Zauberspruch: Choreografie Christina Berger – getanzt von Tanzkompanie Jeunesse

Mátyás Seiber – Volkslied: Choreografie Ute Malmes – getanzt von Tanzkompanie Tétage

## Programm Teil 2

- Simon Wawer (\*1979)  
Morgengesang
- Josef Gabriel Rheinberger (1839–1901)  
Aus op. 131: VI. Gute Nacht
- Johannes Grewelding (\*1989)  
Mondnacht
- Morten Lauridsen (\*1943)  
Sure on this shining night
- Ola Gjeilo (\*1978)  
Tundra
- Thomas Weelkes (1576–1623)  
Thus sings my dearest jewel
- Simon Wawer (\*1979)  
Keep on singing

Onzemble Coeln  
Leitung: Nico Köhs

Die Lange Chornacht 2023 mit rund 60 Chor- und Vokalformationen aus Aachen und der Euregio Maas-Rhein findet an sechs Orten von 18.00-23.45 Uhr statt.

Der Festivalflyer der 7. Internationalen Chorbieniale informiert über alle Aufführungsorte und die Termine der auftretenden Chöre.

Hotspots der Langen Chornacht:

- Open-Air-Bühne Hof
- St. Foillan
- Aula Carolina
- Citykirche St. Nikolaus
- Krönungssaal im Rathaus
- Kind-Jesu-Kapelle, Jakobstraße

**SA 24. Juni**

# Musikalischer Vespergottesdienst

.....  
**Ort**

Annakirche

**Beginn**

Samstag, 24. Juni 2023

18:00 Uhr

**Programm**

- Johann Sebastian Bach (1685–1750)  
Kantate „O ewiges Feuer, o Ursprung  
der Liebe“ BWV 34
  - Georg Friedrich Händel (1685–1759)  
Feuerwerksmusik HWV 351 (Auszüge)
- .....

Aachener Bachverein

Anna-Orchester

Leitung: Georg Hage

Der Aachener Bachverein ist der Oratorienchor der Evangelischen Kirchengemeinde Aachen. Gegründet 1913, zählt er mit seinen über 120 Mitgliedern aller Altersgruppen und Konfessionen zu den traditionsreichsten Kulturträgern der Region. Die Aufführung der Vokalwerke Johann Sebastian Bachs bildet einen Schwerpunkt des Aachener Bachvereins; gleichermaßen fühlt er sich dem gesamten oratorischen Repertoire vom Frühbarock bis zur Gegenwart verpflichtet.



# Abschluss

## Farewell

Zu guter Letzt erklingen auf dem Marktplatz vor dem stimmungsvoll erleuchteten Rathaus sechs Volkslieder zum Abschied der 7. Internationalen Chorbiennale – dirigiert von den fünf Chorleitern der Initiativchöre und Generalmusikdirektor Christopher Ward. Es sind die einfachen Dinge, die einen berühren.

Herzliche Einladung zum Mitsingen! Bringen Sie die Noten (in dieser Festivalbroschüre ab S. 36) sowie bestenfalls eine Taschenlampe mit!



.....

**Ort**

Markt

**Beginn**

Samstag, 24. Juni 2023

24.00 Uhr

**Programm**

- Anton Wilhelm von Zuccalmaglio (1803–1869)  
Kein schöner Land in dieser Zeit
- Trad. aus Irland  
An Irish Blessing
- Fritz ter Wey  
Abend will es werden
- Lettisches Volkslied  
Pupu, Tuul
- Josef Rheinberger (1839–1901)  
Abendlied
- Johann Abraham Peter Schulz (1747–1800)  
Der Mond ist aufgegangen

.....

Leitung: Fritz ter Wey, Harald Nickoll, Johannes Honecker, Martin te Laak, Georg Hage, GMD Christopher Ward

# Kein schöner Land

Text: W. v. Zuccalmaglio

Musik: Volksweise  
Satz: Herbert Paulmichl

Ruhig fließend

S  
A



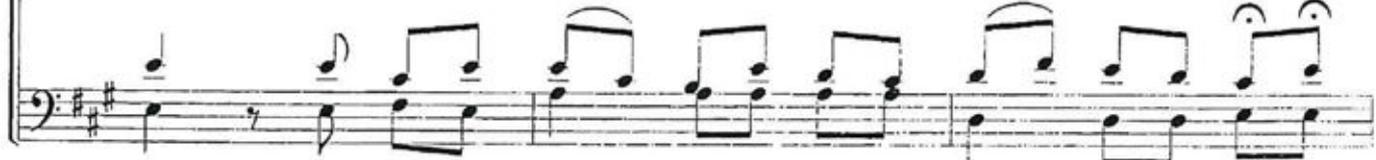
*mf*

1. Kein schö - ner Land in die - ser Zeit als hier das uns' - re weit und  
2. Da ha - ben wir so man - che Stund' ge - ses - sen da in fro - her  
3. Dass wir uns hier in die - sem Tal noch tref - fen so viel hun - dert -  
4. Nun, Brü - der, ei - ne gu - te Nacht, der Herr im ho - hen Him - mel

T  
B



breit, wo wir uns fin - den wohl un - ter Lin - den zur A - bend -  
Rund' und ta - ten sin - gen: die Lie - der klin - gen im Ei - chen -  
mal: Gott mag es schen - ken, Gott mag es len - ken, er hat die  
wacht. In sei - ner Gü - te uns zu be - hü - ten, ist er be -



zeit, wo wir uns fin - den wohl un - ter Lin - den zur A - bend - zeit.  
grund, und ta - ten sin - gen, die Lie - der klin - gen im Ei - chen - grund.  
Gnad'. Gott mag es schen - ken. Gott mag es len - ken, er hat die Gnad'.  
dacht. In sei - ner Gü - te uns zu be - hü - ten, ist er be - dacht.

# An Irish Blessing

Text: Trad.

Musik: Trad. aus Irland  
Satz: James E. Moore

S  
A



1. May the road rise to meet you. — May the wind — be al - ways at your  
2. May the sun make your days bright, — may the stars — il - lu - mi - nate your

T  
B



back. — May the sun — shine warm — up - on — your face, — the rains — fall soft up - on your  
nights. — May the flow - ers bloom — a - long — your path, — your house — stand firm a - gainst the



fields. Ref.: And un - til we meet a - gain, un - til we meet a - gain, may storm.

God, may God hold you in the palm of his hand, and un- hand.

1. 2.

© by Ludwig Doblinger (B. Herzmansky) KG, Wien-München

# Abend will es werden

Text und Arr.: Fritz Herwey

1) Stil -  
2) Le -  
3) Bet -

**Sopran**

$\text{♩} = 60$

1) A - bend will es wer - den, Welt geht zur Ruh'.  
2) Aus der Sil - ber - quel - le fließt Mon - des Schein.  
3) Nacht senkt ih - re Flü - gel ü / ber Stadt und Land,

**Alt**

1) A - bend will es wer - den, Welt geht zur Ruh'.  
2) Aus der Sil - ber - quel - le fließt Mon - des Schein.  
3) Nacht senkt ih - re Flü - gel ü / ber Stadt und Land,

**Tenor**

1) A - bend will es wer den, Welt geht zur Ruh'. Stil -  
2) Aus der Sil - ber - quel - le fließt Mon - des Schein. Le -  
3) Nacht senkt ih - re Flü - gel ü - ber Stadt und Land, bet -

**Bass**

1) A - bend will es wer - den, Welt geht zur Ruh'.  
2) Aus der Sil - ber - quel - le fließt Mon - des Schein.  
3) hmmm .....

1) A - bend, Welt geht zur Ruh'.  
2) Sil - bern fließt Mon - des Schein.  
3) hmmm .....

5

S.    
 -le - ben, tet    deckt    die    Er - hel - Hü - gel    den, le, mit

Stil - le    deckt    die    Er -    den,    ruh'    auch    du.  
 Le - ben,    zau - ber - hel    -    le,    hüllt    er    ein.  
 bet - tet    Tal    und    Hü - gel    mit    sanf - ter    Hand.

A.    
 Stil - le    deckt    die    Er -    den,    ruh'    auch    du.  
 Le - ben,    zau - ber - hel    -    le,    hüllt    er    ein.  
 bet - tet    Tal    und    Hü - gel    mit    sanf - ter    Hand.

T.    
 8  
 - le    deckt    die    Er -    den,    ruh'    auch    du.  
 - ben,    zau - ber - hel    -    le,    hüllt    still    er    ein.  
 - tet    Tal    und    Hü - gel    mit    sanf - ter    Hand.

B.    
 Still    ruht    die    Er -    den,    ruh'    auch    du.  
 Leben,    zau - ber - hel    -    le,    hüllt    er    ein.  
 bet/tet    - Tal    und    Hü - gel/mit    sanf - ter    Hand.

# Pupu, Tuul

Lettisches Volkslied

A. Jurjans  
Lyricist: Harald Nickoll

♩ = 90

Chor

1. der Tag ist vor - bei, ihr Säng - - - er - schar, die  
2. Good bye, au - rev - - oir, le - hi - - - - - tra - ot, tot - -  
3. two years from now we'll meet a - gain un - -  
4. macht's gut, bis - - bald und singt recht schön, bis - -  
5. Summen

Ch.

letz - - - - - ten Tö - - - - - ne kling - - - - - en.  
ziens, hej da, a - - - - - di - - - - - os.  
til the next Bien - - - - - na - - - - - le.  
wir der - - einst uns wie - - - - - der-sehn.  
(5. Strophe gesummt)

# Abendlied

J. G. Rheinberger

**Andante molto**

*p*

Sopran I  
Bleib bei uns, denn es will A - bend wer - den, bleib bei uns, denn es will

Sopran II  
Bleib bei uns, denn es will A - bend werden, bleib bei uns, denn es will

Alt  
Bleib bei uns, denn es will A - bend wer - den, *f* bleib bei uns, denn es will

Tenor I  
*p* Bleib bei uns, denn es will Abend wer - den,

Tenor II  
*p* Bleib bei uns, denn es will Abend wer - den, *f* bleib bei

Bass  
*p* Bleib bei uns, denn es will Abend wer - den, *f* bleib bei uns, denn es will A - bend,

*f* A - bend wer - den, denn es will A - bend wer - den, *ff* A - bend

A - bend wer - den, denn es will A - bend wer - den, A -

A - bend wer - den, denn es will A - bend

denn es will A - bend wer - den, denn es will A - bend wer -

uns, denn es will, denn es will A - bend wer - den, will A - bend

A - bend wer - den, denn es will A - - - bend

17 *f*

wer - - den; und der Tag hat sich ge nei - get, sich ge nei - - - bend wer - den; und der Tag hat sich ge nei - - - get, sich ge - - - den; und der Tag hat sich ge nei - - - den; und der - - - den; und der Tag hat sich ge - - - den; und der Tag hat sich ge -

25 *dim.* *p* 11

- get, sich ge nei - get, bleib bei uns, denn es will A - bend wer - den, - - - get, bleib bei uns, denn es will A - bend wer - den, - get, hat sich ge nei - get, o bleib bei uns, denn es will A - bend wer - den, Tag hat sich ge nei - - - get, bleib bei uns, denn es will A - bend wer - den, get, hat sich ge nei - get, o bleib bei uns, denn es will A - bend wer - den, - get, sich ge nei - - - get, bleib bei uns, denn es will A - bend wer - den,

33

und der Tag hat sich ge - nei - get, o bleib bei uns, o  
 und der Tag hat sich ge - nei - get,  
 und der Tag hat sich ge - nei - get, o bleib bei  
 und der Tag hat sich ge - nei - get, o bleib bei  
 und der Tag hat sich ge - nei - get, hat sich ge - nei - get, o bleib, o

41

bleib bei uns, o bleib bei uns, denn es will A - bend wer - den.  
 o bleib bei uns, bleib, o bleib bei uns, denn es will A - bend wer - den.  
 uns, bei uns, o bleib, o bleib bei uns, denn es will A - bend wer - den.  
 uns, bei uns, denn es will A - bend wer - den, denn es will A - bend wer - den.  
 bleib bei uns, o bleib, o bleib bei uns, denn es will A - bend wer - den.  
 bleib bei uns, o bleib, o bleib bei uns, denn es will A - bend wer - den.

# Der Mond ist aufgegangen

Weise: J.A.P. Schulz 1790  
Satz: Adolf Seifert, 1902–1945

1. Der Mond ist auf - ge - gan - gen, die gold - nen Stern - lein pran - gen am

5 Him - mel hell und klar; — der Wald steht schwarz und schwei - get, und

9 aus den Wie - sen stei - get der wei - ße Ne - bel wun - der - bar.

The image shows a musical score for the song 'Der Mond ist aufgegangen'. It consists of three systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The first system starts at measure 1, the second at measure 5, and the third at measure 9. The lyrics are written below the vocal line. The music is in a minor key and common time.

2. Wie ist die Welt so stille  
und in der Dämmerung Hülle  
so traulich und so hold!  
Als eine stille Kammer,  
wo ihr des Tages Jammer  
verschlafen und vergessen sollt.
3. Wir stolze Menschenkinder  
sind eitel arme Sünder  
und wissen gar nicht viel;  
wir spinnen Luftgespinste  
und suchen viele Künste  
und kommen weiter von dem Ziel.
4. Gott, laß dein Heil uns schauen,  
auf nichts Vergänglichs trauen,  
nicht Eitelheit uns freun!  
Laß uns einfältig werden  
und vor dir hier auf Erden  
wie Kinder fromm und fröhlich sein!
5. So legt euch denn, ihr Brüder,  
in Gottes Namen nieder!  
Kalt ist der Abendhauch,  
Verschon uns, Gott, mit Strafen  
und laß uns ruhig schlafen  
und unsern kranken Nachbar auch! (gekürzt)

Text: Matthias Claudius, 1746–1815

## Die Chöre der Langen Chornacht 2023

---

### **St. Marien-Gesangverein Aachen-Horbach**

Als zwölftmaliger „Meisterchor im Chorverband NRW e. V.“ tritt der Chor am 23. September 2023 als Titelverteidiger in Witten an. Unter Chordirektor Ando Gouders probt das Ensemble dienstags von 19.30 bis 21.30 Uhr im Saal Bosten in Horbach. Konzerte gibt der Chor am 9. und 10. Dezember 2023, jeweils um 17 Uhr im Krönungssaal.

---

### **Kgl. St. Cäcilien Gesangverein Walhorn, Belgien**

In seiner 150-jährigen Geschichte hat der Chor sein Spektrum von kirchlichen Messfeiern und Prozessionen um Jubel- und Stiftungsfeste anderer Vereine und die Gestaltung der hiesigen Theaterabende erweitert und etablierte die Tradition, ein eigenes jährliches Konzert auszurichten. Bis 2020 hatte Heinz Keutgen jun. 40 Jahre das Chordirigat inne; dann übernahm Marie Pack.

---

### **Chor Maranatha, GdG Monschau**

Maranatha ist ein gemischter Chor aus Monschau mit einem ebenso gemischten Repertoire. Seit August 2022 leitet Alexander Wahl den Chor, der mehrsprachig und mehrstimmig die ganze Bandbreite von Sakralem und Oper über Musical, Chanson und Folklore bis Rock/Pop abdeckt.

---



---

### **S'NANA**

Seit 2011 ist Antoni Sykopoulos der künstlerische Leiter der vor 28 Jahren gegründeten Gruppe. Mit ihm als Pianist, Komponist, Dirigent, Choreograph, Texter und Programmgestalter werden die Konzerte zu einer Bühnenshow. Das Repertoire der rund 30 Sängerinnen ist vielseitig: Latin, Jazz, Weltmusik, aber auch geistliche und ethnische Klänge.

---

### **Lovely Mr. Singing Club**

Walter Krott, Gerd Vossenkaul, Thomas Thissen und Klaus Vossenkaul sind mit der Gründung vor 33 Jahren weltweit eines der am längsten bestehenden Vokalensembles in gleichbleibender Besetzung. A cappella laden sie ihr Publikum ein auf eine emotionale Reise durch die Musikgeschichte.

---

### **Der letzte Schrei**

Der Letzte Schrei wurde 2016 von Angelika Zaun für alle über 60 Jährigen gegründet, die mit oder

ohne Chorerfahrung Hits der 60er- bis 90er-Jahre schmettern wollen. Spaß am Singen mit größtmöglichem Einsatz ist das Motto der beiden Chöre, die mit insgesamt rund 80 Mitgliedern hier gemeinsam auftreten.

---

### **Die Pfefferschoten**

Federboas und schwarz-rote Kleidung sind das Markenzeichen des Chores aus Brand, der 2000 von Angelika Zaun gegründet wurde. Die rund 20 Frauen singen freche und anrührende Lieder der 20er- bis 60er-Jahre, Chansons, Filmmelodien und Evergreens in meist eigenen Arrangements, von Elena Henzel am Klavier begleitet. Weitere Infos: kontakt@musikverlag-leopold.de

---

### **NotaBene**

NotaBene ist ein gemischter Chor von ca. 50 Sänger:innen, der in diesem Jahr sein 25-jähriges Bestehen feiert. Das Repertoire umfasst einen Mix aus Liedern und Werken verschiedener Jahrhunderte und Sprachen, von klassisch bis Pop und Rock, kirchlich und weltlich.

---

### **ohrKohr**

Das Aachener Vokalensemble ohrKohr wurde im Jahre 1990 unter Leitung von Lutz Felbick gegründet. Der Chor hat heute 16 Mitglieder und sieht seine besondere Herausforderung in der Interpretation verschiedenster Stile. Er wirkte bei zahlreichen Konzerten und Chorfestivals im In- und Ausland mit.

---

### **cantoAmore**

Unter der Leitung von Tanja Raich stellt der 2003 gegründete Kammerchor cantoAmore unter Beweis, dass der Name Programm ist. Neben gefühlvollen a-cappella-Stücken, heißer Rhythmik und Body

## Die Chöre der Langen Chornacht 2023

Percussion werden auch humorvolle und berührende Stücke mit überraschender Choreographie auf die Bühne gebracht und der Schwerpunkt auf Pop und Jazz gelegt.

### **Flow**

Alle sind stets mit Leidenschaft und Eifer dabei, wenn es darum geht, in kurzer Zeit ein neues Lied zu erlernen und dieses für den großen Auftritt auf der Bühne vorzubereiten. Die langjährige Bühnenerfahrung von Chorleiter Luc Nelissen trägt einiges zum Selbstbewusstsein des Chores bei.

### **Promise**

So heißt die dynamische Vokalgruppe für Teenager der Musikschule der Stadt Aachen. Die Gruppe widmet sich ausschließlich der Popmusik und singt mehrstimmig u.a. Songs von Michael Jackson, Ed Sheeran. Luc Nelissen begleitet am Klavier.

### **Fünflinge**

Das A-cappella-Männer-Ensemble aus Aachen hat sich 2011 gefunden und ist mit einem vielfältigen Repertoire von groovigen Arrangements und poppigen Stücken sowie amüsanten Moderationen auf den Bühnen der Euregio unterwegs

### **Framelss**

Gegründet im September 2019 hat der Chor der inzwischen 20 Sänger:innen sein Repertoire stetig erweitert – meist Songs aus dem Genre Pop/Jazz, bei deren Auswahl Chorleiterin Tanja Raich eine möglichst breite Palette von Stilrichtungen im Blick hat. Hierbei werden kleine choreografische Elemente ebenso eingefügt wie Vocal und Body Percussion.

### **aufAct**

Die circa 40 Sänger:innen unter der Leitung von Kairit Siidra haben ein vielfältiges Repertoire, dessen Schwerpunkte sich immer wieder ändern. Klassik, Jazz, Pop, Filmmusik oder auch Volkslieder, mit und ohne Klavier – alles kann dabei sein, wenn die Arrangements stimmen.



---

### **cantabile**

Der Chor von St. Anna Walheim unter der Leitung von Kai-rit Siidra verfügt über ein breit gefächertes Repertoire aus moderner geistlicher Chorliteratur, mit dem er die Messen der Gemeinde gestaltet, und erarbeitet sich regelmäßig Konzertprogramme mit Schwerpunkten aus Filmmusik, Jazz, Musicals oder Oldies.

---

### **Kleiner Chor Breinig**

Der Stolberger Chor wurde vor 23 Jahren gegründet. Das Repertoire umfasst weltliche und geistliche Chorwerke vom Barock bis zur „gemäßigten Moderne“. Neben konzertanten Aufführungen wird der Chor auch gerne zur musikalischen Gestaltung von Hochzeiten, Gottesdiensten und Jubiläen eingeladen. Die Leitung hat Franz Körfer, Kirchenmusiker im Kirchengemeindeverband (KGV) Stolberg-Süd.

---

### **Dem Odysseus seine Sirenen**

Der Aachener Frauenchor wurde 2004 von Chorleiter Odysseus alias Lutz Felbick ins Leben gerufen und hat sich inzwischen zu einem Chor mit 19 Sängerinnen vergrößert. Das Repertoire umfasst einen bunten Reigen von Pop und Jazz über Gospels bis zu klassischen Chorsätzen. Seit der Gründung gab es zahlreiche erfolgreiche Konzerte. [www.sirenen-aachen.de](http://www.sirenen-aachen.de)

---

### **Vielharmonischer Chor Roetgen**

Der Name gilt den 55 Sänger:innen im Alter von 13 bis 72 Jahren als Programm, nicht nur in Hinblick auf das Repertoire, das sich über viele Jahrhunderte und Epochen spannt. Seit 2014 unter Leitung von Rolf Schmitz arbeitet der Chor mit viel Engagement und jeder Menge Spaß an Chorklang und facettenreichen Harmonien.

---

### **KataStrophe Aachen**

Unter Leitung von Manfred Gnädig singen seit 1990 rund 40 Sänger:innen zwischen 25 und 65 Jahren zusammen. Für viele ist dieser Chor eine echte Herzensangelegenheit und schweißt zusammen. Die Emotion beim Singen will der Chor bei allem Spaß und bei aller Albernheit in sich spüren. Dafür singt er.

## Die Chöre der Langen Chornacht 2023

---

### **einKlang**

Das 2006 gegründete Ensemble verzichtet bewusst auf eine Chorleitung. Jedes Mitglied bringt seine persönlichen Fähigkeiten und Erfahrungen in die musikalische Arbeit ein. Sie singen Songs aller Pop-Stilrichtungen. Die Gospels werden begleitet von Andreas Koke am Klavier und Torben Dittmar an der Cajon.

---

### **Fortissimo**

Gegründet im Jahre 2003 von Chorleiter Ludwig Pitz aus Anlass der 900-Jahr-Feier des Klosters Rolduc, einer Abtei direkt an der deutsch-niederländischen Grenze von Kerkrade/Herzogenrath. Gedacht als einmaliger Projektchor, hat sich der Chor als einziger internationaler Männerchor im Dreiländereck Belgien/Deutschland/Niederlande dauerhaft etabliert.

---

### **Chanteur**

Der niederländische gemischte Projekt-Kammerchor trifft sich, um in wenigen Proben ein Konzertprogramm einzustudieren. Alle Singenden kommen aus Zuid-Limburg, z.B. Maasbracht oder Maastricht, und haben viel Chorerfahrung. Chanteur singt bevorzugt A-cappella-Repertoire und steht unter der Leitung von Ute Jobes.

---

### **Königlicher Kirchenchor St. Gregorius**

Der Königliche Kirchenchor St. Gregorius Kelmis wurde im Jahre 1858 gegründet und kann somit auf eine 165-jährige Vereinsgeschichte zurückblicken. Die

Sänger sind der Motivation und Tradition des Singens „Zur Ehre Gottes und zur Freude der Menschen“ stets treu geblieben.

---

### **Voglia Cantata**

Unter dem Motto „LustSingen“ begann 2007 die Geschichte von VogliaCantata. Das musikalische Repertoire umfasst geistliche und weltliche Vokalmusik vom 16. bis ins frühe 20. Jahrhundert. Zur Chorbiennale wird ein Programm mit Werken von u.a. Byrd, Palestrina, Parry, Purcell und Schütz präsentiert.

---

### **4 Chöre der GdG grenzenlos**

GdG steht für „Gemeinschaft der Gemeinden“; als grenzenlos empfinden die Mitglieder die Freude und Vielfalt in den Chören. Es musizieren die Kirchenchöre St. Cäcilia Horbach, St. Martinus Richterich, St. Sebastian Hörn und der Sankt-Martinus-Singkreis unter der Leitung von Angelo Scholly.

---

### **Männergesangsverein Cäcilia Raeren**

1854 als reiner Kirchenchor gegründet, erfolgte in den 60er-Jahren die Öffnung zu weltlichem Repertoire. Das Repertoire des 25 Sänger zählenden Chores reicht von Werken aus der Renaissance-Zeit bis hin zur Moderne. Der Chor steht seit Herbst 2011 unter der Leitung von Sabine Hickmann.

---

### **PopChorn**

PopChorn wurde ursprünglich als privater Viertelchor im Frankenberger Viertel gegründet. Mittlerweile singen aber auch zahlreiche Mitglieder aus ganz Aachen und dem Umland mit. Rund 50 Sänger\*innen widmen sich Popsongs von 1950 bis heute, meist in drei- bis vierstimmigen Arrangements, die oft von Chorleiterin Ina Hagenau für diesen Chor arrangiert werden.

---

### **taktlos**

Chorisch gepunktet, kabarettistisch gestreift – das ist seit über 35 Jahren das Erfolgsrezept von taktlos. Die acht Frauen und eine Pianistin verbinden mühelos Pop-Klassiker mit mehrstimmigem A-capella-Gesang. Das Besondere bei taktlos sind die eigenen Texte, die augenzwinkernd alltägliche Geschichten erzählen.

---

### **Männer-Gesangverein Liederkranz**

#### **Würselen 1884 e.V.**

Der Chor blickt auf eine über 135-jährige Tradition zurück. Unter der Leitung von Hilde Ubben erarbeitet der rund 60 Sänger umfassende Chor jährlich mehrere Konzertprogramme. Sieben Mal errang der Liederkranz die Auszeichnung „Meisterchor“ im Chorverband des Sängerbundes NRW.

---

### **HotVoc**

HotVoc wurde 2017 aus Mitgliedern größerer Aachener Chöre gegründet, die durch den Wunsch nach Gesang in kleinerer Besetzung zusammenfanden. Zum Repertoire des jungen Ensembles gehören

neben alter Musik auch zeitgenössische Werke sowie eigene Kompositionen und Arrangements.

---

### **Tonart Aachen**

Tonart Aachen wurde Ende 2017 gegründet und zählt aktuell mehr als 20 Mitglieder. Unter der Leitung von Martin Kuen singt der Chor ein bunt gemischtes Pop-Repertoire. Dazu gehören Lieder wie „The Rose“, „Viva la Vida“ und „Engel“.



## Die Chöre der Langen Chornacht 2023

### **Ars Cantandi**

Der 1931 gegründete Chor der Städtischen Musikschule Aachen besteht seit 1983 aus 45 bis 60 Sänger:innen, Schüler:innen, Studierenden und Berufstätigen zwischen 18 und 50 Jahren. Neben geistlichem und weltlichem A-cappella-Repertoire führt der Chor regelmäßig große oratorische Werke mit Orchester auf. Jazz mit einer Big-Band und Uraufführungen gehören zudem zum Portfolio.

### **JOY 2 sing**

Bei JOY 2 sing aus Aachen ist seit 2013 der Name Programm: Die Freude am gemeinsamen Singen steht im Vordergrund. Gut 30 Frauen und Männer treffen sich jeden Dienstag unter der Leitung von Werner Schippers und singen Lieder in vielen Sprachen aus Pop, Folk und Weltmusik.

### **Cappella Aquensis e.V.**

Als freier Konzertchor widmet sich Cappella Aquensis der A-cappella-Musik von der Renaissance bis zur Gegenwart. Auch Oratorien gemeinsam mit Orchester und Solisten gehören zum Repertoire. Die Gestaltung von Gottesdiensten, Crossover-Konzerten mit Bigband, sowie Konzertreisen ins In- und Ausland runden die Aktivitäten ab.

### **Aachener Studierendenchor der KHG**

Der Chor erarbeitet ein- bis zweimal jährlich ein größeres Konzertprogramm. Dazu kommt mehrfach im Semester die Begleitung von Hochschulgottesdiensten. Zentral ist die Offenheit gegenüber neuen Mitgliedern, der hohe musikalische Anspruch und eine gute Chorgemeinschaft.

### **LAUTSTARK**

Egal, ob „Angels“ von Robbie Williams, „Blinding Lights“ von „The Weeknd“ oder „Fix you“ von Coldplay: LAUTSTARK singt a-cappella, wo immer es geht. Mit Songs aus Pop, Rock und Gospel ist der Chor unter Leitung von Elena Sibirtseva in der Region Aachen unterwegs – immer bewaffnet mit Noten und einer gut gelaunten Truppe.

### **Aix Vocalis**

Der Chor Aix Vocalis wird seit diesem Jahr von Guiomar Marques-Ranke geleitet. Er zeichnet sich durch ein vielseitiges Repertoire geistlicher und weltlicher Musik aus, von Klassik bis zu Pop und jazzigen Stücken. Die Sänger:innen eint die Freude am gemeinsamen Singen und am Erarbeiten anspruchsvoller Chormusik.

### **aCcanto**

Der Chor aCcanto trägt seit 1992 diesen Namen, weil er gerne ein wenig „daneben“ singt, wie das italienische Wort schon sagt. Natürlich nicht stimmlich gesehen, aber eben abseits des Mainstreams. Der circa 30-köpfige Chor steht unter der Leitung von Elo Tammsalu.

---

### **Collegium Musicum**

Seit über 70 Jahren musiziert das Collegium Musicum in den Räumen der Hochschule, zunächst mit Orchester und großem Chor, seit 2019 auch mit einem Kammerchor. Nach zwei Jahren Corona-Pause führte letzterer unter der Leitung von UMD Tobias Haussig das Weihnachtsoratorium auf.



---

### **Vocalensemble Pro Arte Eupen**

Das Vocalensemble besteht aus acht Sänger:innen, die sich das Ziel gesetzt haben, Chormusik von der Renaissance bis zur Moderne lebendig und stilschlecht zu gestalten. Das Ensemble ist in der Exzellenzklasse der Chöre in Belgien „mit besonderer künstlerischer Auszeichnung“ eingestuft und tritt regelmäßig in der Euregio auf.

---

### **CHORnelimünster e.V.**

Als im Jahre 1999 in Kornelimünster ein Chor gegründet wurde, lag die Namensgebung nahe. Seitdem bietet der gemischte Chor ein Programm von Klassik bis Jazz und Pop. Anfang 2022 übernahm Martin te Laak die Leitung des Chores, der sich seit 2009 an allen „Langen Chornächten“ beteiligt hat.

## Die Chöre der Langen Chornacht 2023

### **Tafelgold**

Das Quartett (SATB) präsentiert auf frech-freundliche Art eigene Stücke mit eigenen Texten. Komposition und musikalische Leitung von Tafelgold liegen in den Händen von Ralph Over.

### **FH Aachen Hochschulchor**

Der FH Aachen Hochschulchor wurde 2007 unter der Leitung von Mirka Mörl gegründet. Als kraftvolle Stimme der FH Aachen bereichert der Chor Veranstaltungen der FH und gibt Konzerte in der Region. Der FH-Chor ist neben seinem musikalischen Fokus ein Trainingsort für Hochschuldidaktik, Teambuilding, Coaching und individueller Stimmbildung.

### **Voices**

Der Frauenchor Voices aus der Eupener Unterstadt unter Chorleiter Hubert Schneider besteht seit September 2001, singt sakrale und weltliche Chorwerke aus der ganzen Welt in verschiedenen Sprachen und durchstreift dabei die unterschiedlichsten musikalischen Zeitepochen und Stilrichtungen.

### **Männervokalensemble Aachen e.V.**

Das Männervokalensemble Aachen e.V. wurde im Jahr 2017 gegründet und besteht heute aus 18 Sängern zwischen 18 und 35 Jahren. Das junge Ensemble widmet sich einem breiten Repertoire von der Klassik bis zur Moderne, überwiegend im Bereich der A-cappella-Literatur.

### **Musica Vincit**

Der 2003 gegründete Chor steht seit 2011 unter der Leitung von Augustine Boshouwers. Sein Repertoire reicht von klassischer Musik aus längst vergangener Zeit bis heute. Seine Mitglieder kommen nicht nur aus Landgraaf, sondern auch aus Parkstad und den Limburger Hügeln.

### **Feysang**

Sechs Frauen haben sich im Jahr 2013 zusammengefunden, um feinen A-cappella-Gesang miteinander zu pflegen – vom Volkslied bis zum Popsong, von klassischer geistlicher Musik bis zum Jazz. Gesungen wird bei privaten Festen und Konzerten genauso wie bei der Kunstroute in den Niederlanden und dem Aachener A-cappella Festival.

### **Klangvoll**

Unter der Leitung von Eduardo Kwon reicht das Repertoire des Chores von klassischer Barockmusik bis zu mitreißenden Musicals und fetzigem Pop. Die 20 Mitglieder arbeiten gern mit Berufsmusiker:innen zusammen, die mit Instrumenten wie Geige und Trompete begleiten. Außerdem steht der Chor immer wieder für Benefizkonzerte in auf der Bühne.

### **Choriander**

25 Stimmen reihen Harmonien und Dissonanzen so aneinander, dass es dem Bauch aber auch dem Kopf gut tut. Am liebsten singt der Chor Songs aus dem großen Schatz der Jazzstandards, auch weniger

bekannte B-Hits aus den 60er bis 80er Jahren sowie auf das Ensemble maßgeschneiderte Eigenkompositionen.

### **ChoriFeen**

Die ChoriFeen sind ein frisch gegründeter Frauenchor und gehören zu St. Gregorius. Sie gestalten musikalisch Gottesdienste und freuen sich, nach der Probe gesellig zusammenzubleiben. Stimmbildung ist ein fester Bestandteil der Proben unter der Leitung von Elo Tammsalu.

### **Öcher Quinten**

Rund 55 engagierte Sanger\*innen aus Aachen eint die Leidenschaft, eine Mischung aus ernsten und heiteren Chorwerken verschiedener Stilrichtungen und Epochen (Klassik, Jazz, Spirituals, Sakralmusik) aufzuführen. Die Öcher Quinten sind aus dem Eltern-Lehrer-Chor des Kaiser-Karls-Gymnasiums hervorgegangen.

### **Cantabile**

Das 1995 gegründete Ensemble unter der Leitung von Gerhard Sporken besteht aus 23 Mitgliedern mit weitreichender musikalischer Ausbildung. Cantabile setzt sich vor allem für Chorgesang in kammermusikalischer Besetzung ein. Die Literatur reicht von weltlich bis geistlich und vom Mittelalter bis heute.

### **chor cantiamo aachen**

Unter der Leitung von Johannes Konrads widmet sich der 2013 gegründete Chor verschiedenen Epochen und Genres. Die Mischung aus sängerischem Können und purer Sangesfreude begeisterte Jury und Zuschauer des WDR-Wettbewerbs „Der Beste Chor im Westen“ 2019.



# Service & Tickets



## **Annakirche**

Annastraße 35

## **Aukirche Monschau**

Kirchstraße 1

## **Aula Carolina**

Pontstraße 7–9

## **Citykirche St. Nikolaus**

An der Nikolauskirche 3

## **Ehemaliges Straßenbahn-Depot**

Talstraße 2

## **Eurogress Aachen**

Monheimsallee

## **Hof**

Zwischen Dom und Büchel

## **Katschhof**

zwischen Dom und Rathaus

## **Kind-Jesu-Kapelle**

Jakobstraße 19

## **Krönungssaal**

Rathaus Aachen, Markt 1

## **St. Apollonia Eilendorf**

Apolloniaweg 10

## **St. Foillan**

Ursulinerstraße 1

## **St. Jakob**

Jakobsplatz 5

## **St. Johannes der Täufer**

Kirchstraße 30  
Simmerath-Lammersdorf

## **St. Michael, Burtscheid**

Kurgarten,  
Michaelsbergstraße 6

## **St. Nikolaus in Eupen**

Marktplatz,  
4700 Eupen/Belgien

## **Theater Aachen**

Theaterplatz 1

## Ticketing

**Einzelpreis Chorkonzert** 22 € / 12 € ermäßigt\*

**Einzelpreis** 16,50 – 44 € /

**Chorsinfonische Konzerte** 11 – 30 € ermäßigt\*

**Generalpass (acht Konzerte)** 99 € / 45 € ermäßigt\*\*

\*) Verkauf bei allen bekannten Vorverkaufsstellen, an der Festivalkasse im Theater und auf [www.reservix.de](http://www.reservix.de) (zzgl. Versandkosten und 2€ Servicegebühr bei Online-Bestellung).

\*\*) Verkauf bei allen bekannten Vorverkaufsstellen und an der Festivalkasse im Theater Aachen. Der Generalpass gilt für das gesamte Festival. Anzahl der Generalpässe begrenzt!

Ermäßigung erhalten Schüler\*innen, Studierende, Auszubildende, Arbeitslose, Inhaber\*innen des Aachen-Passes oder der Familienkarte, des Ehrenamtpasses sowie Schwerbehinderte und (bei Merkmal B) deren Begleitung.

## Festivalkasse

Theaterplatz, 52062 Aachen

Di bis Fr 11.00 – 18.00 Uhr, Sa 10.00 – 14.00 Uhr

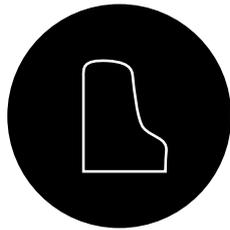
Mo geschlossen

Tel.: +49 241 4784-244, Fax: +49 241 4784-201

[theaterkasse@mail.aachen.de](mailto:theaterkasse@mail.aachen.de)

Lunchkonzerte, das Schul- und Jugendkonzert, Vortragsveranstaltungen, Satellitenkonzerte, alle Open-Air-Konzerte, der Vespertagesdienst, sowie die Lange Chornacht bei freiem Eintritt – Spenden erbeten!

[www.chorbiennale.de](http://www.chorbiennale.de)



DANIELBRECH  
PIANO solo

KONZERTFLÜGEL

SERVICE VERLEIH VERKAUF  
REPARATUR STIMMUNG

WWW.DANIELBRECH.DE  
MOBIL +49 (0) 177 658 55 41  
INFO@DANIELBRECH.DE

## Impressum

### Herausgeber

Stadt Aachen Die Oberbürgermeisterin  
Internationale Chorbiennale

Theater Aachen / Städtische Musikdirektion  
Kulturbetrieb der Stadt Aachen

### Kontakt

Theater Aachen  
Hubertusstraße 2-8, 52064 Aachen  
Tel.: +49 241 47840

Fax: +49 241 4784-200  
theaterkasse@aachen.de  
www.chorbiennale.de

### Künstlerische Leitung

Georg Hage, Johannes Honecker,  
Harald Nickoll, Martin te Laak,  
Fritz ter Wey und Generalmusikdirektor  
Christopher Ward

### Festivalleitung

Maximilian Stössel

### Gestaltung

yella park  
ProStimme GmbH  
© Internationale Chorbiennale 2023

Alle weiteren Chor- und Solistenbilder  
© bei den Künstlern.  
Wir bedanken uns für die freundlichen  
Abdruckgenehmigungen.







Foto: Matthias Wendt

[www.chorbiennale.de](http://www.chorbiennale.de)

Mit freundlicher Unterstützung

**ProStimme**  
Musik.Medien.Management

**Sparkasse**  
Aachen

**StädteRegion**  
Aachen

**STAWAG**

**SparkassenKulturStiftung**  
Rheinland

**WDR**  
RADIOPHONIE  
CHOIR

yella park

**DANIEL BRECH**  
PRODUCTION